

**Comisión de Cultura de CGLU
13ª reunión**

París, 5 de diciembre de 2015

INFORME

19 de diciembre de 2015

RESUMEN

La 13ª reunión de la Comisión de Cultura de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU) se celebró en París el 5 de diciembre de 2015, en el marco del Consejo Mundial de CGLU, albergado por el Ayuntamiento de París.

La reunión contó con presentaciones y debates relativos a las principales actividades de la Comisión en 2015 y las previsiones para 2016. El 1er Teniente de Alcalde de París, en nombre de la ciudad que albergaba la reunión; el Alcalde de Bilbao, que había albergado la 1ª Cumbre de Cultura de CGLU en marzo de 2015; y el Alcalde de Belo Horizonte, ciudad ganadora de la 1ª edición del Premio Internacional “CGLU – Ciudad de México – Cultura 21”, realizaron sendas intervenciones. Además, el representante de Ciudad de México presentó la segunda edición de este Premio Internacional, que se había lanzado en París el mismo día y que se entregará en 2016.

La 13ª reunión de la Comisión de Cultura sirvió para expresar un efusivo agradecimiento a Catherine Cullen, que había ejercido la presidencia de la Comisión durante tres años, en nombre de la Métropole européenne de Lille (MEL), y cuyo mandato concluyó en ocasión del encuentro.

También, la 13ª reunión de la Comisión de Cultura aprobó el Equipo de Gobernanza de la Comisión para el año 2016 y dio inicio a los trabajos para elaborar un plan estratégico de la Comisión.

1. Contexto

La Comisión de cultura de CGLU es **una instancia única**: no existe un punto de encuentro a escala mundial que agrupe a las ciudades, las organizaciones y las redes que trabajan en la relación entre políticas culturales locales y desarrollo sostenible.

La Comisión de cultura de CGLU está **abierta a la participación** de las ciudades de todos los continentes en pie de igualdad y ayuda a CGLU a ser más conocida gracias a desarrollar actividades y temas bien delimitados.

La **Agenda 21 de la cultura** es el primer documento mundial que establece una acción por parte de ciudades y gobiernos locales para el desarrollo cultural. En enero de 2015 constaba que alrededor de 600 ciudades, gobiernos locales y organizaciones de todo el mundo estaban conectados a la Agenda 21 de la cultura.

Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU) adoptó la Agenda 21 de la cultura como documento de referencia en octubre de 2004 (Bureau Ejecutivo de Sao Paulo) y constituyó su Grupo de Trabajo sobre Cultura en junio de 2005 (Consejo Mundial de Beijing), que fue sucedido por la Comisión de cultura en octubre de 2007 (Congreso Mundial de Jeju) y ratificado en noviembre de 2010 (Congreso Mundial de México), aumentando así la consideración de la cultura en la organización mundial.

La **Comisión de cultura de CGLU fue creada para**:

- Analizar el contexto y enviar mensajes clave de las ciudades sobre aspectos culturales globales. Sensibilización, lobby y desarrollo de políticas.
- Mejorar el intercambio de experiencias y el aprendizaje mutuo. Trabajo en red y desarrollo de proyectos.

El **objetivo de la Comisión de cultura de CGLU**, aprobado en los Congresos Mundiales de México (2010) y ratificada en Rabat (2013), es "Promover la cultura como el cuarto pilar del desarrollo sostenible a través de la difusión internacional y la implementación local de la Agenda 21 de la cultura". El programa actual tiene 5 objetivos o prioridades. (1). Desarrollo de políticas. (2) Desarrollo de proyectos. (3) Alianzas y asociaciones. (4) Financiación y recursos. (5) Mejor gobernanza.

En su **anterior reunión**, celebrada en Bilbao el día 19 de marzo de 2015, en el marco de la primera Cumbre de Cultura de CGLU, la Comisión había aprobado "**Cultura 21: Acciones** - Compromisos sobre el papel de la cultura en las ciudades sostenibles". Este documento complementa a la Agenda 21 de la cultura, y aspira a ser una herramienta aplicable en todas las partes del mundo, que favorezca el conocimiento, que permita el intercambio de buenas prácticas y que consolide una red global de ciudades y gobiernos locales responsables y líderes en este tema.

2. Resumen de la reunión

Apertura y presentación de los participantes

Catherine Cullen, presidenta de la Comisión de Cultura de CGLU en representación de la Métropole européenne de Lille (MEL), abrió la reunión, dando la bienvenida a los participantes y presentando el marco del encuentro.

Expresó el agradecimiento de la Comisión al Ayuntamiento de París, representado por su primer Teniente de Alcalde, Bruno Julliard, por acoger la reunión, y presentó a los Alcaldes de Belo Horizonte y Bilbao. También transmitió las disculpas de las Ciudades de Buenos Aires y Montreal, dos de las Copresidentas de la Comisión de Cultura, y de las Ciudades de Angers y Milán, dos de sus Vicepresidentas, que no podían asistir al encuentro.

Catherine Cullen pidió a los participantes que se presentaran brevemente, tras lo cual se realizó una ronda de presentaciones.

Intervención del 1er Teniente de Alcalde de París

Bruno Julliard agradeció la presencia de todos los asistentes y declaró que para la Ciudad de París era un honor acoger el encuentro.

Destacó que, al confiar a su 1er Teniente de Alcalde las competencias en materia de política cultural, la Alcaldesa de París había enviado un mensaje con una fuerte carga política, que demostraba la importancia de la cultura para la ciudad incluso en tiempos difíciles. Julliard se refirió también al fuerte impacto de los ataques sufridos por París sólo tres semanas antes, el 13 de noviembre, que continuaba afectando tanto a la población local como a los turistas y que había provocado una reducción de las visitas a equipamientos culturales. Sin embargo, para hacer frente a este contexto difícil, eran necesarias dos cosas: por un lado, garantizar la seguridad; y por el otro, ofrecer esperanza y dar confianza en el futuro. Por esto último, invertir en cultura continuaría siendo una prioridad para París.

El 1er Teniente de Alcalde de París presentó a continuación los principales ejes de las políticas culturales de la ciudad. Entre sus prioridades clave estaba el apoyo a la creatividad, mediante la disponibilidad de espacios y equipamientos creativos para que los artistas pudieran producir y presentar sus obras en todos los barrios, haciendo de la descentralización un elemento importante de las actuales políticas culturales; eran prueba de ello iniciativas recientes como el centro cultural Le Centquatre (le 104) o la Philharmonie de Paris. Otro ámbito de atención lo constituía asegurar el acceso igualitario de todas las personas a la cultura, con especial prioridad a la educación artística, la integración de estrategias educativas innovadoras en las organizaciones culturales y los descuentos en las entradas a muchas actividades y programas.

Asimismo, el Ayuntamiento de París había adoptado políticas y medidas como los presupuestos participativos, que se aplicaban al 5% del presupuesto de inversiones del gobierno local y que habían situado a los equipamientos culturales como tercera máxima prioridad de la ciudadanía, tras los proyectos medioambientales y los sociales. Finalmente, el Ayuntamiento también proporcionaba apoyo a las librerías independientes, para asegurar su sostenibilidad, y había establecido la cultura como tema transversal de todas las concejalías.

Bruno Julliard recordó su participación en la Cumbre de Cultura celebrada en Bilbao en marzo de 2015, que calificó como una gran experiencia. Con el fin de fortalecer la participación de París en el trabajo de CGLU en el ámbito de la cultura, expresó el interés de su ciudad de asumir una de las Vicepresidencias de la Comisión de Cultura.

Catherine Cullen dio las gracias a Bruno Julliard y celebró el interés de París de reforzar su posición en la Comisión, destacando que las políticas culturales de esta ciudad estaban claramente alineadas con los principios y objetivos de la Agenda 21 de la cultura.

1ª Cumbre de Cultura de CGLU: intervención del Alcalde de Bilbao

Calificando 2015 como un año muy intenso para la Comisión de Cultura de CGLU, que había contado con una exitosa Cumbre de Cultura en Bilbao, Catherine Cullen presentó al Alcalde de esta ciudad, Juan María Aburto.

Juan María Aburto abrió su intervención expresando la solidaridad de Bilbao con París tras los atentados del 13 de noviembre, y agradeciendo a la Alcaldesa y al 1er Teniente de Alcalde de París el trabajo llevado a cabo en el marco del Consejo Mundial de CGLU y las actividades anexas.

Con una breve introducción en vasco, expresó su placer y honor de informar de los resultados de la Cumbre de Cultura de CGLU, llevada a cabo en Bilbao entre los días 18 y 20 de marzo de 2015. Este evento era coherente con la importancia otorgada por Bilbao a la cultura, también reflejada en la transformación urbana de la ciudad y su creciente perfil internacional en las últimas décadas, así como en su continuada implicación en la Comisión de Cultura de CGLU.

Aburto describió el ambicioso programa de la Cumbre y destacó que los debates habían servido para aportar evidencias de la contribución de la cultura a la cohesión social y al desarrollo sostenible. Entre sus principales resultados se encontraba la adopción de Cultura 21 Acciones, el documento que actualiza elementos de la Agenda 21 de la cultura y promueve la autoevaluación y el aprendizaje mutuo entre ciudades. La Cumbre también ofreció una oportunidad de debatir los preparativos de la Agenda Post-2015 de Desarrollo Sostenible de la ONU y la necesidad de incorporar aspectos culturales en ella.

El Alcalde de Bilbao cerró su intervención destacando que ser la sede de la 1ª Cumbre de Cultura de CGLU había sido de la máxima importancia para Bilbao, reforzando la convicción de la ciudad respecto de la trascendencia de la cultura para el desarrollo sostenible.

Premio Internacional CGLU – Ciudad de México – Cultura 21: intervención del Asesor Internacional de la Alcaldía de Ciudad de México

Catherine Cullen presentó a Eugene Zapata, Asesor Internacional de la Alcaldía de la Ciudad de México, que representaba a esta ciudad en el encuentro.

Eugene Zapata recordó que pocas horas antes, en el marco de la reunión del Bureau Ejecutivo de CGLU, se había lanzado oficialmente la segunda edición del Premio Internacional “CGLU – Ciudad de México – Cultura 21”. Destacó que tras la primera edición la Ciudad de México había recibido muchas peticiones de información relativas a la nueva convocatoria, lo que hacía prever que la segunda edición sería todavía más importante.

La Ciudad de México otorga una gran importancia a la Comisión de Cultura de CGLU, como demuestra su inversión en términos de voluntad política y financiación. En este sentido, también comunicó la invitación hecha por la Ciudad de México a que otras ciudades de la Gobernanza de la Comisión formaran parte del jurado del Premio, junto a la Ciudad de Belo Horizonte (en tanto que ganadora de la edición anterior en la categoría de “Ciudad”) y la UNESCO, y expresó su agradecimiento a Jordi Pascual, coordinador de la Comisión de Cultura, por su trabajo de promoción y difusión del Premio.

Ciudad ganadora del 1er Premio Internacional: intervención del Alcalde de Belo Horizonte

A continuación, Catherine Cullen pasó la palabra a Marcio Lacerda, Alcalde de Belo Horizonte, ciudad que, con su proyecto “Arena da Cultura” (Escuela Libre de Culturas), había obtenido el Premio Internacional “CGLU – Ciudad de México – Cultura 21”, en la categoría de “Ciudad / Gobierno Local o Regional”, en la edición 2013/14.

Marcio Lacerda presentó a la ciudad de Belo Horizonte y describió cómo, bajo el liderazgo de la Fundación Municipal de Cultura y su Presidente, la Ciudad estaba implementando políticas culturales alineadas con los valores de la Agenda 21 de la cultura. Entre las medidas que servían para demostrar la importancia que Belo Horizonte otorgaba a los aspectos culturales, mencionó los centros culturales descentralizados, la adopción de un Plan Local de Cultura, la organización de muchos eventos culturales gratuitos en el espacio público y la integración de aspectos culturales en otras políticas urbanas. Aunque quedaba mucho por hacer, estos ejemplos mostraban el valor de la cultura para el desarrollo sostenible.

El Alcalde de Belo Horizonte también agradeció al Ayuntamiento de París su cálida bienvenida y la organización del Consejo Mundial de CGLU, y transmitió la tristeza de su ciudad por los acontecimientos acaecidos el 13 de noviembre en París.

Actividades de la Comisión en 2015 y previsiones para 2016

El coordinador de la Comisión de Cultura de CGLU, Jordi Pascual, resumió las principales actividades llevadas a cabo en 2015 y aquellas previstas para el año siguiente:

- **Cumbre de Cultura de CGLU:** La primera Cumbre de Cultura de CGLU se celebró en Bilbao en marzo de 2015. Se había lanzado una convocatoria para ciudades que

- tuvieran interés en albergar la segunda edición, prevista para la primera mitad de 2017. El plazo de presentación de candidaturas se cerraría el 29 de febrero de 2016.
- **Cultura 21 Acciones:** Este nuevo documento, adoptado en la Cumbre de Cultura de CGLU en Bilbao, había sido difundido ampliamente y estaba disponible para gobiernos locales, organizaciones de la sociedad civil y otras personas y entidades interesadas. En 2015 se había constituido un “panel global”, para realizar un análisis global del grado de integración de la cultura en el desarrollo sostenible de las ciudades.
 - **Programas de aprendizaje:** Basados en Cultura 21 Acciones, el Secretariado de la Comisión de Cultura de CGLU propone tres programas de aprendizaje: Cultura 21 Lab (taller de corta duración), Ciudades Piloto (programa de capacitación y aprendizaje mutuo entre ciudades, de 30 meses de duración) y Ciudades Líder (para ciudades con experiencia consolidada en este ámbito, que reciben apoyo personalizado). Estos tres programas serían desplegados gradualmente en los próximos años.
 - **Premio Internacional “CGLU - Ciudad de México – Cultura 21”:** Jordi Pascual destacó el extraordinario liderazgo de la Ciudad de México en el lanzamiento de esta iniciativa. También señaló la importancia de sacar provecho de los resultados de la primera edición (especialmente en la base de buenas prácticas) y la posibilidad de ofrecer asesoramiento y apoyo a todas las ciudades interesadas en presentar solicitudes a la segunda edición del premio.
 - **Campañas y sensibilización:** Desde 2013, la Comisión de Cultura ha sido muy activa, junto a otras redes globales, en la campaña “Culture 2015 Goal”. Aunque los Objetivos de Desarrollo Sostenible adoptados en septiembre de 2015 no incluían un objetivo específico para cultura, sí hay referencias explícitas a aspectos culturales en algunas metas (como la meta 11.4, sobre patrimonio en las ciudades) y la Comisión de Cultura prevé explorar las implicaciones culturales de otros objetivos y metas de los ODS. De la misma forma, la Comisión de Cultura y sus socios trabajarán para conseguir que la cultura sea mencionada y operacionalizada de forma explícita como dimensión clave de las ciudades sostenibles en los documentos resultantes de la Conferencia Habitat III de las Naciones Unidas, que se celebrará en Quito en octubre de 2016.
 - **Participación en CGLU y colaboración con sus secciones:** El Congreso Mundial de CGLU se celebrará en Bogotá entre el 12 y el 15 de octubre de 2016, donde se prevé tenga lugar una nueva reunión de la Comisión de Cultura. En el transcurso del siguiente año, la Comisión de Cultura también trabajaría con las secciones de CGLU: Jordi Pascual agradeció al Secretario General de CGLU-Africa, Jean-Pierre Elong Mbassi, su asistencia a la reunión de la Comisión de Cultura, y transmitió las disculpas de Bernadía Tjandradewi, Secretaria General de CGLU-ASPAC, que no podía asistir a causa de otro compromiso. También expresó el interés de la Comisión de establecer programas de aprendizaje y de capacitación, específicos en África y Asia, y de proseguir la colaboración con CGLU-MEWA, primera sección de CGLU que había creado una comisión de cultura específica.
 - **Comunicación:** La Comisión está buscando mejorar su presencia en línea, con páginas específicas para cada una de las Ciudades Piloto y Líder en la web de la Agenda 21 de la Cultura, y más actividad en redes sociales.

Jordi Pascual también expresó su profundo agradecimiento a Sarah Vieux y Jordi Baltà, miembros del Secretariado de la Comisión de Cultura, por su impresionante trabajo durante todo el año.

Tras esta presentación, Catherine Cullen abrió un turno de palabras para comentarios y propuestas.

Marcio Lacerda transmitió la predisposición del Frente Nacional de Prefeitos de Brasil, presidido por él mismo y cuyo Foro de Cultura es coordinado por Leônidas José de Oliveira, a colaborar con la Comisión de Cultura.

La Ciudad de Taipei expresó su interés en dar apoyo a las actividades de la Comisión de Cultura en Asia.

Jean-Pierre Elong Mbassi felicitó a la Comisión de Cultura por su trabajo e indicó la voluntad de reforzar la presencia en ella de las ciudades africanas. En este sentido, se refirió a la

importancia de hacer hincapié en la dimensión intangible de la cultura, especialmente relevante en el contexto africano.

En nombre de Jeju, Jeyon Kim subrayó el impacto positivo de su participación en el programa de Ciudades Piloto en 2014, que había permitido reflexionar sobre cómo aprovechar la riqueza cultural local para el desarrollo sostenible. También anunció la voluntad de Jeju de convertirse en una Ciudad Líder en el futuro.

Berta Sureda se presentó como nueva Comisionada de Cultura del Ayuntamiento de Barcelona. Destacó que las nuevas políticas culturales de esta ciudad se basaban en la Agenda 21 de la cultura y expresó la voluntad de trabajar activamente dentro de la Comisión de Cultura.

Salim Korkmaz anunció que en julio de 2016 tendría lugar en Istanbul una reunión de la Comisión de Cultura de CGLU-MEWA, como evento anexo a la reunión del Comité de Patrimonio Mundial de UNESCO, e invitó a todos los participantes a asistir a ella.

Clarisa Ruiz Correal expresó la solidaridad de Bogotá con París. Relató la participación de su ciudad como Ciudad Piloto en 2014 y Ciudad Líder en 2015, y el ejercicio de autoevaluación llevado a cabo a partir de Cultura 21 Acciones, una experiencia muy interesante que confiaba otras ciudades realizarían también. Las políticas culturales de Bogotá han sido influenciadas de forma importante por la Agenda 21 de la cultura. También mostró su satisfacción al ver que numerosas ciudades invertían en educación artística y expresó el deseo de ver a muchos de los presentes en el Congreso Mundial de CGLU que se llevaría a cabo en Bogotá en octubre de 2016.

Paulo Pais declaró que presidir la Comisión de Cultura de CGLU había sido muy importante y enriquecedor para la Métropole européenne de Lille (MEL). Aunque MEL abandonaba su puesto en la presidencia, tenía intención de mantener su participación en la Comisión en tanto que Ciudad Líder.

Nueva Gobernanza de la Comisión de Cultura

Jordi Pascual explicó que en los meses de octubre y noviembre se habían enviado dos circulares pidiendo que las ciudades expresaran su interés de convertirse en miembros del Equipo de Gobernanza de la Comisión de Cultura. El nuevo Equipo de Gobernanza ocuparía su cargo durante 10 meses, puesto que todas las Comisiones de CGLU debían ser evaluadas en el marco del siguiente Congreso Mundial de CGLU y su continuidad sólo se confirmaría en ese instante. Las respuestas recibidas de las ciudades en las semanas anteriores eran las siguientes:

- La Ciudad de México, Buenos Aires y Montreal deseaban continuar como Copresidentas de la Comisión (aunque la última tomaría una decisión final sobre su participación en el Equipo de Gobernanza durante el Consejo Mundial de París).
- Angers, Barcelona y Milán deseaban continuar como Vicepresidentas de la Comisión.
- Belo Horizonte, Bilbao, Bogotá, Jeju, París y Porto Alegre deseaban convertirse en nuevas Vicepresidentas de la Comisión.

Jordi Pascual preguntó a todos los asistentes si había objeciones a estas candidaturas.

[NOTA BENE: el 8 de diciembre de 2015 el Secretariado de la Comisión recibió un mensaje del Ayuntamiento de Montreal, que comunicaba que esta ciudad había sido elegida como nueva Presidenta de Metropolis, sección metropolitana de CGLU. El mensaje indicaba que, tras 8 años de liderazgo en el Equipo de Gobernanza de la Comisión de Cultura, Montreal había decidido dejar su puesto en él y continuar como miembro de la Comisión. El coordinador de la Comisión, Jordi Pascual, escribió de inmediato a Montreal, agradeciendo su apoyo continuado y liderazgo conceptual a lo largo de estos años.]

De esta forma, el nuevo Equipo de Gobernanza de la Comisión de Cultura en 2016 contaría con dos copresidencias y nueve vicepresidencias.

Copresidencias: Ciudad de México y Buenos Aires

Vicepresidencias: Angers, Barcelona, Milán, Belo Horizonte, Bilbao, Bogotá, Jeju, París y Porto Alegre.

Fin de la reunión

Catherine Cullen tomó la palabra para una intervención final. Tras 10 años en la Comisión y 3 como presidenta, dejaba su puesto y quiso agradecer a todos los miembros de la Comisión, y muy especialmente a su coordinador, Jordi Pascual, la estrecha colaboración y los muchos éxitos alcanzados durante este periodo. Indicó su voluntad de seguir trabajando junto a la Comisión para conseguir que la cultura fuera reconocida en el desarrollo sostenible. Todos los participantes le dedicaron una sonora ovación.

Jordi Pascual loó el extraordinario trabajo de Catherine Cullen en la Comisión. También propuso que se convirtiera en Asesora Especial sobre cultura y ciudades sostenibles y pudiera continuar de esta forma su colaboración con la Comisión.

También expresó su especial agradecimiento a la Métropole européenne de Lille por su apoyo continuado, que había permitido a la Comisión llevar a cabo un trabajo sensacional en los últimos años.

Finalmente, indicó que en la reunión de Bogotá, en octubre de 2016, se debatiría y aprobaría un nuevo Plan Estratégico, un borrador del cual (anexo 3) se había enviado anteriormente. En este sentido, invitó a todos los participantes a enviar sus comentarios.

Después de esto, Catherine Cullen agradeció a todos los participantes su asistencia y puso fin a la 13ª reunión de la Comisión.

3. Anexos

- El Anexo 1 incluye el programa de la reunión.
- El Anexo 2 incluye la lista de participantes de la reunión.
- El Anexo 3 incluye el borrador de plan estratégico de la Comisión.

Contacto

Comisión de Cultura de CGLU

CGLU

Carrer Avinyó, 15

08002 Barcelona

Email info@agenda21culture.net

Web www.agenda21culture.net

Twitter [@agenda21culture](https://twitter.com/agenda21culture)

Anexo 1 Programa

Lugar. Ayuntamiento de París (Hôtel de Ville). Salle de Conférence

18.00 Apertura de la reunión, por la **Sra. Catherine Cullen, Presidenta de Comisión de cultura de CGLU**

18.05 Presentación del **Sr Bruno Julliard, primer Teniente de Alcalde de Paris, sobre las políticas culturales de la ciudad.**

18.20 Presentación del **Sr Juan María Aburto, alcalde de Bilbao, sobre la primera Cumbre de Cultura de CGLU**; celebrada en Bilbao los días 18-20 de marzo de 2015

18.25 Presentación del **Sr Eduardo Vázquez, Secretario de Cultura de la Ciudad de México, sobre Segunda edición del Premio Internacional "CGLU - Ciudad de México - Cultura 21"**

18.30. **Presentación y discusión de las actividades realizadas en 2015 y planes para 2016**

- Cultura 21 Acciones: seguimiento y Panel Global
- Programas de capacitación y de aprendizaje: Ciudades Líderes, Ciudades Piloto y Cultura 21 Lab
- Preparación de la segunda Cumbre de Cultura de CGLU (2017)
- Seguimiento de la campaña #culture2015goal
- Preparación de Habitat III Quito (2016) y Grupo de trabajo mundial de gobiernos locales y regionales (Global Taskforce)
- Preparación del Congreso Mundial de CGLU en Bogotá (2016)
- Alianzas y partenariados
- Comunicación: sitio web, boletín y otros
- Financiación de la Comisión
- Presentación de un borrador de plan estratégico de la Comisión
- Próxima reunión de la Comisión
- Otros asuntos relacionados con la agenda para 2016

18.45: **Nueva gobernanza de la Comisión.**

18.55: **Otros temas**

19.15: **Fin de la reunión**

Anexo 2

Lista de participantes

<i>Ciudad, gobierno local u organización</i>	<i>Nombre</i>	<i>Apellido(s)</i>	<i>Cargo</i>
Miembros oficiales			
Barcelona	Berta	Sureda	Comisionada de cultura
Barcelona	Carles	Sala	Director de Infraestructuras, Patrimonio y Coordinación; Instituto de Cultura
Barcelona	Esteve	Caramés	Relaciones internacionales, Instituto de Cultura
Belo Horizonte	Marcio	Lacerda	Alcalde
Belo Horizonte	Stephania	Aleixo	Secretaría de Relaciones Internacionales
Belo Horizonte	Leonidas	De Oliveira	Presidente de la Fundación Municipal de Cultura
Bilbao	Juan Maria	Aburto	Alcalde
Bilbao	Mikel	Alvarez	Concejal
Bilbao	Aitor	Bilbao	Jefe de gabinete
Bilbao	Leandro	Ardanza	Secretaría Técnica
Bilbao	Jesus	Manzano	Relaciones Internacionales
Bogotá	Clarisa	Ruiz Correal	Secretaria de Cultura
Cuenca	Monserath	Tello Astudillo	Concejal de cultura
Diyarbakir	Harun	Ercan	Asesor de los co-alcaldes
Jeju (Provincia)	Jeyon	Kim	Coordinadora, Relaciones Internacionales
Jeju (Provincia)	Hyun Min	Kim	Director de la División de Cultura
Jeju (Provincia)	Eunjo	Chae	Coordinadora de Cultura
Jeju (Provincia)	Mi Hwa	Hyun	Directora adjunta de Relaciones Internacionales
Métropole européenne de Lille (MEL)	Paulo	Pais	Director de Cooperación Internacional
Ciudad de México	Eugene	Zapata	Asesor internacional de la Alcaldía
Paris	Bruno	Julliard	1er Teniente de Alcalde y Concejal de Cultura
Paris	Sophie	Boulé	Responsable del Polo de Cooperación ; Dirección de Relaciones Internacionales
Paris	Sophie	Zeller	Subdirectora de Creatividad Artística; Dirección de Asuntos Culturales
Paris	Claire	Berger-Vachen	Relaciones Internacionales ; Dirección de Asuntos Culturales
Paris	Lauren	Bouillot	Gabinete de Bruno Julliard
UCLG-Africa	Jean-Pierre	Elong Mbassi	Secretario general
UCLG-MEWA	Gökce	Yanik	Técnica de proyectos
UCLG-MEWA	Salim	Korkmaz	Coordinador de Relaciones Internacionales
Asesora especial	Catherine	Cullen	Expresidenta de la Comisión de Cultura de CGLU
Observadores			
Gaziantep	Ahmet	Ertürk	Jefe de Asuntos Exteriores
Jeonju	Yeonji	Kim	Responsable de Relaciones Internacionales
Leeds	Cllr Alex	Sobel	Concejal
Taipei	Chingyu	Yao	Asesora
Taipei	Li-Fang	Chou	Vicealcaldesa
CGLU			
CGLU – Secretariado Mundial	Pere	Ballester	Director de Recursos
Comisión de Cultura	Jordi	Pascual	Coordinador
Comisión de Cultura	Jordi	Baltà	Consultor y experto
Comisión de Cultura	Sarah	Vieux	Directora de Comunicaciones

Disculpas			
Angers	Alain	Fouquet	Concejal de Cultura
Angers	Pascale	Marchand	Concejal de Música y Artes Escénicas y Visuales
Buenos Aires	María Victoria	Alcaraz	Viceministra de Patrimonio Cultural
Concepción	Álvaro	Ortiz Vera	Alcalde
Concepción	Mauricio	Castro	Director del Centro Cultural
Dakar	Abdoulaye Elimane	Kane	Asesor de Asuntos Culturales
Gabrovo	Tania	Hristova	Alcaldesa
Gabrovo	Yonka	Agalova	Directora
Izmir	Funda Erkal	Öztürk	Responsable del Departamento de Cultura
Konya	Mücahit Sami	Küçüktiöli	Responsable del Departamento de Cultura
Lisboa	Catarina	Vaz-Pinto	Concejal de Cultura
Lyon	Marc	Villarubias	Coordinador de programas de cooperación cultural
Malmö	Fredrik	Elg	Técnico responsable de desarrollo, Departamento de Cultura
Ciudad de México	Eduardo	Vázquez Martín	Secretario de Cultura
Ciudad de México	Martin	Levenson	Asesor del Secretario de Cultura
Milán	Filippo	Del Como	Concejal de Cultura
Milán	Antonella	Amodio	Departamento de Cultura
Montréal	Manon	Gauthier	Concejal de Cultura
Ouagadougou	Emmanuel	Kouela	Director de Cultura y Turismo
Panamá	Alexandra	Schjelderup	Directora de Cultura
Plaine Commune (Comunidad de aglomeración)	Patrick	Braouezec	Presidente
Plaine Commune (Comunidad de aglomeración)	Valentine	Roy	Técnico de Cultura
Porto Alegre	Roque	Jacoby	Secretario de Cultura
Porto Alegre	Vitor	Ortiz	Representante de la Secretaría de Cultura
Sao Paulo	Nabil	Bonduki	Secretario de Cultura
Vaudreil-Dorion	Michel	Vallée	Director de Arte y Cultura
Wuhan	Cheng	Jieru	Vicesecretario General
Arterial Network	Peter	Rorvik	Secretario general
Association AMI	Ferdinand	Richard	Director
Conarte Internacional	Lucina	Jiménez	Vicepresidenta
Conseil des Arts du Canada / Canada Council for the Arts	Simon	Braut	Director ejecutivo
Cultural Development Network – Victoria, AU	John	Smithies	Director
Culture Action Europe	Luca	Bergamo	Secretario general
Fundación Interarts	Eduard	Miralles	Presidente
Les Arts et la Ville	Lynda	Roy	Director
Les Arts et la Ville	David	Pepin	Coordinador de proyectos y subdirector
Réseau Culture21.fr	Christelle	Blouët	Coordinadora
South Africa Local Government Association (SALGA)	Xolile	George	Director ejecutivo
Oficina de CGLU para Líbano, Siria y Jordania – Cités Unies Liban	Béchir	Odeimi	Presidente y Director de la Oficina Técnica de Ciudades Libanesas
VNG International	Renske	Steenbergen	Responsable de proyectos

BORRADOR

PLAN ESTRATÉGICO DE LA COMISIÓN DE CULTURA DE CGLU

El mandato del actual equipo de **gobernanza de la Comisión** concluye el próximo 5 de diciembre de 2015. Los acuerdos internos que tomamos en la reunión de la Comisión en Barcelona (20 de septiembre de 2012) llegan así a su fin.

De esta forma, la reunión de la Comisión que se celebrará en París el próximo 5 de diciembre de 2015 a las 18h deberá:

1. **Elegir al equipo de gobernanza de la Comisión** para 2016. El escenario más lógico sería que las ciudades que lideran la actual Comisión permanecieran en ella, y que pudieran añadirse otras nuevas.
2. **Dar inicio a la elaboración del plan estratégico de la Comisión.** En Bilbao (19 de marzo de 2015) debatimos y acordamos redactar este documento, que busca garantizar la estabilidad a largo plazo y ofrecer un marco operativo claro a todas las ciudades. Asimismo, este documento quiere sentar las bases para un presupuesto estable, con aportaciones de un mayor número de ciudades. Ver en las páginas 2-4 un borrador de este documento. El plan estratégico deberá ser objeto de debate en una reunión de trabajo específica, probablemente en mayo o junio de 2016. Por otra parte, si en los preparativos del Congreso Mundial de Bogotá, los órganos estatutarios de CGLU ratificaran la existencia y el mandato de la Comisión de Cultura, entonces en Bogotá (13-15 de octubre de 2016) se podría aprobar un plan estratégico y se acordaría un nuevo equipo de gobernanza (2017-2019).

COMISIÓN DE CULTURA DE CGLU PLAN ESTRATÉGICO. BORRADOR

CGLU COMO LA ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE CIUDADES

1. CGLU es la organización mundial de ciudades. Aboga por los gobiernos locales autónomos y democráticos. Promueve un desarrollo sostenible, inclusivo y centrado en las personas. Ofrece a las ciudades y los gobiernos locales un asesoramiento innovador en materia de políticas locales. Promueve el aprendizaje, los intercambios, la cooperación y las buenas prácticas.
2. La Comisión de Cultura de CGLU es la plataforma global de ciudades y gobiernos locales orientados al aprendizaje, la cooperación y el diseño de políticas y programas sobre el papel de la cultura en el desarrollo sostenible.

3. Este Plan Estratégico se basa en los "Términos de Referencia sobre el funcionamiento de las Comisiones y Grupos de Trabajo aprobados por el Bureau Ejecutivo de CGLU en abril de 2010".

PRINCIPIOS Y FUNDAMENTOS

4. El documento fundacional de la Comisión de Cultura de CGLU es la Agenda 21 de la cultura. La Agenda 21 de la cultura, aprobada en 2004, es el primer documento mundial que promueve políticas y acciones de las ciudades y los gobiernos locales para el desarrollo cultural. Entre los otros documentos clave de la Comisión se encuentran el documento de orientación política "La cultura es el cuarto pilar del desarrollo sostenible" (2010) y la guía "Cultura 21 Acciones" (2015).
5. La Comisión afirma que la cultura es una de las cuatro dimensiones del desarrollo sostenible. La cultura es tan esencial para el desarrollo sostenible como sus dimensiones económica, social y medioambiental. La Comisión cree que sólo se alcanzará un desarrollo holístico e integrado cuando el componente cultural del desarrollo (creatividad, patrimonio, conocimiento y diversidad) esté integrado en todas las aproximaciones al desarrollo sostenible.

MISIÓN

6. La misión de la Comisión es "promover la cultura como una dimensión esencial del desarrollo sostenible local, a través de la difusión internacional y la implementación local de la Agenda 21 de la cultura".
7. El "eslogan" de la Comisión es "La cultura en las ciudades sostenibles".

ACTIVIDADES

8. Las principales actividades organizadas por la Comisión son: (a) el Premio Internacional sobre la cultura en las ciudades sostenibles (bienal, en años pares); (b) la Cumbre de Cultura sobre cultura y ciudades sostenibles (bienal, en años impares); (c) un programa de apoyo a las "Ciudades Líder" de la Comisión, basado en el liderazgo y la promoción, la comunicación, y el aprendizaje y la cooperación; (d) un programa de apoyo a "Ciudades Piloto", basado en la capacitación y el aprendizaje; (e) el programa de capacitación e información "Culture 21 Lab"; (f) una base de datos de buenas prácticas; (g) una fuerte presencia en Internet con el portal agenda21culture.net y redes sociales; (h) la participación en programas y proyectos de CGLU; (i) partenariados y alianzas con otras organizaciones y redes de la sociedad civil; (j) trabajo de campaña y lobby a nivel global sobre el papel de la cultura en las ciudades sostenibles; (k) investigación sobre cuestiones relativas al papel de la cultura en las ciudades sostenibles; (l) apoyo a seminarios, conferencias y reuniones temáticos y regionales, en torno a la cultura en las ciudades sostenibles.
9. La Comisión se dota de un plan estratégico (3-5 años).
10. En base al plan estratégico, la Comisión aprueba un programa anual.

MEMBRESÍA

11. Todos los miembros directos e indirectos de CGLU pueden formar parte de la Comisión de Cultura.
12. Las ciudades y gobiernos locales que deseen convertirse en miembros de la Comisión deben rellenar el "Formulario de inscripción a las comisiones o grupos de trabajo de CGLU" y remitirlo al Secretariado Mundial de CGLU.

13. En base a la información proporcionada por el Secretariado Mundial de CGLU, el Secretariado de la Comisión de Cultura actualiza regularmente la lista de miembros.

CIUDADES LÍDER

14. Las Ciudades Líder de la Comisión de Cultura son las ciudades más visibles de la misma. Las Ciudades Líder tienen una muy sólida experiencia conceptual y operativa sobre el lugar de la cultura en las ciudades sostenibles. Las Ciudades Líder intervienen y reciben apoyo anual del Secretariado de la Comisión en tres ámbitos: "Liderazgo y Promoción", "Comunicación" y "Cooperación y Aprendizaje".
15. Las ciudades y los gobiernos locales pueden convertirse en Ciudades Líder (a) tras haber participado en el programa de "Ciudades Piloto" o (b) si son cooptadas de forma directa por una mayoría simple de las Ciudades Líder en ejercicio.
16. Cada Ciudad Líder realiza una aportación anual al presupuesto de la Comisión por valor de 16.000 euros.
17. Cada Ciudad Líder se compromete a mantener este estatuto durante un periodo mínimo de dos a tres años.

CIUDADES PILOTO

18. Las Ciudades Piloto de la Comisión de Cultura son ciudades interesadas en promover la sensibilización, el diseño de nuevas políticas y medidas y el aprendizaje mutuo en materia de cultura y ciudades sostenibles.
19. La Comisión de Cultura ha elaborado un programa de apoyo a estas ciudades, con una pauta común que se adapta a las necesidades específicas de cada ciudad participante. El programa tiene una duración de poco más de dos años.
20. En vistas a buscar un equilibrio geográfico, la Comisión de Cultura trabaja con las Secciones de CGLU para promover y adaptar el programa a las necesidades de distintas regiones.

EQUIPO DE GOBERNANZA DE LA COMISIÓN

21. La gobernanza de la Comisión se ejerce de manera colegiada entre por lo menos 7 Ciudades y consta de uno o más Presidente/s y/o Co-presidente/s y uno o más Vicepresidente/s
22. El equipo de gobernanza de la Comisión se reúne cada tres meses, de forma presencial o por teleconferencia.
23. El equipo de gobernanza de la Comisión representa a la Comisión en las reuniones estatutarias de CGLU y en encuentros internacionales clave.
24. El equipo de gobernanza de la Comisión puede crear un consejo asesor de 2 ó 3 expertos, figuras muy destacadas en relación con la cultura y las ciudades sostenibles.

REUNIONES OFICIALES DE LA COMISIÓN

25. La Comisión de Cultura celebra dos reuniones anuales.
26. La reunión principal toma forma de "seminario de liderazgo y aprendizaje".
27. Otra reunión se celebra en el marco de las reuniones estatutarias de CGLU.
28. Las reuniones de la Comisión de Cultura de CGLU están abiertas a la participación de observadores (por ejemplo, organizaciones de la sociedad civil, universidades, gobiernos nacionales, redes internacionales y organizaciones internacionales).

PRESUPUESTO

29. El presupuesto de la Comisión es anual y es aprobado por unanimidad por el equipo de gobernanza de la Comisión.
30. Los ingresos anuales constan de (a) las aportaciones de la Ciudades Líder (16.000 € cada una); (b) la aportación de la ciudad organizadora del Premio Internacional (80.000 € cada dos años); (c) la aportación de la ciudad organizadora de la Cumbre (75.000 € cada dos años); (d) las aportaciones del programa de Ciudades Piloto; (e) actividades específicas, como seminarios regionales o temáticos, otros partenariados con ciudades y redes, etc.; y (f) patrocinios.

SECRETARIADO

31. El Secretariado coordina las actividades de la Comisión y es responsable de la implementación del plan estratégico y el programa anual.
32. El Secretariado de la Comisión de Cultura tiene su sede en el Secretariado Mundial de CGLU.

Jordi Pascual
Coordinador
Comisión de cultura de CGLU
26 de noviembre de 2015